

زبان عربی ۲

- ۱- گزینه «۱» - الصدیق: دوست (رد گزینه «۲») / من: کسی که (رد گزینه «۴») / حفظ: حفظ کرد (رد گزینه «۳») / عیبک: عیب (رد گزینه «۳») / اترک علی نفسه: تو را بر خودش برگزید (رد سایر گزینه‌ها) (پورمهدی) (ترجمه - درس دوم) (متوسط)
- ۲- گزینه «۳» - الکذاب: بسیار دروغگو (رد گزینه‌های «۱» و «۴») / السراب: سراب (رد گزینه‌های «۲» و «۴») / یقرّب البعید: دور را نزدیک می‌کند (رد گزینه‌های «۱» و «۲») / یبعّد القریب: نزدیک را دور می‌کند. (رد گزینه‌های «۱» و «۲») (پورمهدی) (ترجمه - درس دوم) (دشوار)
- ۳- گزینه «۲» - الأعمال الصالحة: کارهای نیک (رد گزینه‌های «۱» و «۴») / ناهین: بازدارنده (رد گزینه «۴») / المنکر: کار زشت (رد گزینه «۳») (پورمهدی) (ترجمه - درس اول) (متوسط)
- ۴- گزینه «۴» - شرّ الناس: بدترین مردم (رد گزینه‌های «۱» و «۳») / لا یعتقد: اعتقاد ندارد (رد گزینه «۲») / لا یجتنب: پرهیز نمی‌کند (رد گزینه «۳») (پورمهدی) (ترجمه - درس اول) (متوسط)
- ۵- گزینه «۲» - الصدیق: دوست (رد گزینه‌های «۱» و «۴») / الظلم: ستم (رد گزینه «۱») / معیناً: یاری‌رساننده (رد گزینه‌های «۱» و «۴») / البرّ: نیکی (رد گزینه «۳») (پورمهدی) (ترجمه - درس دوم) (دشوار)
- ۶- گزینه «۲» - بررسی سایر گزینه‌ها:
گزینه «۱»: ... دوست دارد.
گزینه «۳»: زیبایی انسان، شیوایی زبانش است.
گزینه «۴»: استاد به پرسش‌پندهای ارزشمندی تقدیم می‌کرد. (پورمهدی) (ترجمه - درس اول و دوم) (دشوار)
- ۷- گزینه «۱» - ترجمه درست: مردم با این الگوی تربیتی هدایت می‌شوند. (پورمهدی) (ترجمه - درس اول و دوم) (آسان)
- ۸- گزینه «۲» - مقابل: امام (رد گزینه «۱») / استادهایمان: اساتذتنا (رد گزینه‌های «۳» و «۴») / همسایگانمان: جیراننا (رد گزینه «۳») / هر کسی که اطرافمان هستند: کلّ من حولنا (رد گزینه‌های «۱» و «۴») / فروتنی کنیم: نواضع (رد گزینه «۱») (پورمهدی) (ترجمه - درس اول) (متوسط)
- ترجمه متن:
استاد در روز سه‌شنبه آمد و برای ما صنعت ملمع در ادبیات فارسی را شرح می‌داد و شروع کرد: ای عزیزانم قطعاً عربی، زبان قرآن و دعاها است ولی شاعران ایرانی از عربی استفاده کرده‌اند و بیت‌هایی درآمیخته به عربی سرودند و آن‌ها را ملمع نامیدند. یکی از دانشجویان پرسید: چه کسی ملمعی در فارسی سرود؟ پس استاد پاسخ داد: بیشتر شاعران ایرانی ملمعات دارند، از جمله آن‌ها حافظ و سعدی و جلال‌الدین رومی. دانشجوی دیگری گفت: لطفاً برای ما ملمعی از حافظ ذکر کن پس استاد خواند: «هر چند کازمودم از وی نبود سودم / هر کس [انسان] تجربه‌دیده را بیازماید پشیمانی بر او فرود می‌آید» سپس دانشجویان استاد را تشویق می‌کنند پس استادشان ادامه داد: سعدی در ملمعی نیز سروده است: «از انبارهای آب درباره سوارانی که در بیابان‌ها تشنه و سرگردانند بپرس / تو قدر آب چه دانی که در کنار فراتسی» دانشجویان همگی یاد گرفتند و از استادشان برای یاد دادن این صنعت ادبی تشکر کردند.
- ۹- گزینه «۲» - ترجمه گزینه‌ها:
گزینه «۱»: ملمع یک صنعت ادبی در زبان عربی است.
گزینه «۲»: استادشان در روز چهارم هفته صنعت ملمع را درس داد.
گزینه «۳»: شاعران از دعاها در اشعارشان استفاده کردند.
گزینه «۴»: دانشجویان از صنعت ملمع چیزی نفهمیدند. (پورمهدی) (درک متن - درس دوم) (دشوار)
- ۱۰- گزینه «۳» - ترجمه گزینه‌ها:
گزینه «۱»: آن استفاده از یک واژه در بیت‌های فارسی است.
گزینه «۲»: شاعر قصیده‌ای را براساس وزن‌های عربی می‌سراید و آن ملمع است.
گزینه «۳»: ملمعات اشعاری فارسی، درآمیخته با [زبان] عربی است.
گزینه «۴»: ملمع همان سروده اشعار فقط با احادیث عربی است. (پورمهدی) (درک متن - درس دوم) (آسان)
- ۱۱- گزینه «۴» - ترجمه گزینه‌ها:
گزینه «۱»: استاد به خاطر شعر خواندنش تشویق می‌شد.
گزینه «۲»: «چه کسی ملمعی به زبان فارسی سرود؟» یک دانشجو از استادش پرسید
گزینه «۳»: ادبیات فارسی از عربی در اشعارش استفاده می‌کند.
گزینه «۴»: «من جرّب المجرب» قسمتی از ملمع سعدی است. (پورمهدی) (درک متن - درس دوم) (متوسط)

۱۲- گزینه «۳» - بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: جمع سالم للمذکر ← جمع تکسیر

گزینه «۲»: اسم التفضیل ← اسم الفاعل / مبنی ← معرب / مفعول ← فاعل

گزینه «۴»: مؤنث ← مذکر / مفعول ← فاعل (پورمهدی) (تجزیه و ترکیب - ترکیبی) (متوسط)

۱۳- گزینه «۱» - بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: من باب «تفعّل» ← من باب «تفعیل»

گزینه «۳»: فعل ماضی ← مضارع / مبنی للمجهول ← مبنی للمعلوم

گزینه «۴»: مادّته (ش ج و) ← مادّته (ش ج ع) / الجملة اسمیة ← الجملة فعلیة (پورمهدی) (تجزیه و ترکیب - ترکیبی) (دشوار)

۱۴- گزینه «۳» - شاتِمَكَ ← شاتِمَكَ - مَهَانًا ← مَهَانًا (پورمهدی) (حرکت‌گذاری - درس اول) (متوسط)

۱۵- گزینه «۱» - ترجمه گزینه‌ها:

گزینه «۱»: انسانی که بسیار به خودش افتخار می‌کند: ستمکار زورمند

گزینه «۲»: کسی که صورت و سخن و رفتارش تو را به شگفت می‌آورد: بانمک

گزینه «۳»: شرافت و بزرگی و عزت نفس: بزرگواری

گزینه «۴»: خانه پرندگان: لانه

(پورمهدی) (واژگان - درس اول و دوم) (آسان)

۱۶- گزینه «۳» - «المُرْسَلین» در این گزینه اسم مفعول است اما «المدرّس» در گزینه «۱» اسم فاعل، «مُساعدة» در گزینه «۲» مصدر و «خادم» در

گزینه «۴» اسم فاعل است. (پورمهدی) (قواعد - درس دوم) (متوسط)

۱۷- گزینه «۴» - «علمًا: بسیار دانا» اسم مبالغه است که به فراوانی یک صفت دلالت می‌کند، اما در سایر گزینه‌ها «أعلم: اسم تفضیل، المتوکلین:

اسم فاعل و ناهی: اسم فاعل» است. (پورمهدی) (قواعد - درس دوم) (آسان)

۱۸- گزینه «۴» - بررسی گزینه‌ها:

گزینه «۱»: المصانع ← مفرد آن «مصنع»: اسم مکان

گزینه «۲»: أَحَبَّة ← مفرد آن حبيب: اسم تفضیل نیست.

گزینه «۳»: ملیح ← اسم مکان نیست.

گزینه «۴»: الْمُجَرَّب ← اسم مفعول (پورمهدی) (قواعد - درس اول و دوم) (متوسط)

۱۹- گزینه «۲» - چهار اسم مبالغه در عبارت صورت سؤال وجود دارد: (۱) تَوَاب (۲) رِزَاق (۳) غَفَّار (۴) الكذّاب (پورمهدی) (قواعد - درس دوم) (آسان)

۲۰- گزینه «۱» - در این گزینه «أفضل» اسم تفضیل و «المطبعة» اسم مکان است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: المعلم: اسم فاعل / المطار: اسم مکان

گزینه «۳»: أَحَب: اسم تفضیل / أَنْفَع: اسم تفضیل

گزینه «۴»: مساكن: اسم مکان (پورمهدی) (قواعد - درس اول و دوم) (دشوار)